Մանկությունի Էջ-ֆեար

ՄԻԻԵԱՆՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՈԼԻԹԻԳԸՅՅԵ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՒԷ

Մանկությունի էջ-ֆեարը սէնեակ 300 նիւսխէ իթիպարբէյլ, դրյակիթի իմթանպոլ իչին 2 լիրա օրատուզու կիրալ։ թաշրարար իչին տարվի սէնեակ 250 նիւսխէ վիրիլիրէք։ վէ բոսթա բարարտա իչինտէ օրատագ քէզալիք 2 լիրա տուր։
Նիւսխէսի 40 ար քարանա սահիլմազ տա տուր։

Իրանաթն պէհէր սահիր պիրինճի տէֆթա 2։ վէ իւչինճի վէ սայիր տէֆթարլար իչին 1 դր։ վէ իլան սրրաբանա գոնուլմահան լանեն սահիրը 5 դր։ տուր։
Մէրթուպ վէ սայրիկ Գալաթատա Բէնճիմարի Բարարբնտա վրագը Ն՝ 41 իրսի խանընտա Կարապետ Ց։ Փանոսեան խմբենի կէոնտրիկէք տիր։

ՄԷՆԷ 9։ ՀԱՅԿԱԶԻՒ ԱԽԸՐ ՀԱ։ 1874 ՅՈՒԼԻՍ 26 ՇԻՄԱ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՕԳՈՍՏՈՍ 7 Ն՝ 2581

LA GIRONDE

ԼԱ ԺԻՐՕՆՏ

Մէկ տարի է Ժիրօնտ նամ սիկուրթա գուզրանեասը, եանդընա, ազուեա, վէ ալամամ թէկլիֆաթընա գարշը սիկուրթա իտիզ, պունանտուս մասուս, իսթանպոլտա վէ Ամմալիքի մահրուսէնին պէյիւք էեալէթլերինէ էվ, մսպիլեա, մաղազա, մալ վէ դայրիմ մ վի հէր ճինս ախշամ պինալարը էհվէն ֆիեաթ իւղրէ վէ ֆայիտէլի շարթարա սիկուրթաեա թուրթար։ վէ սիկուրթաեա թուրթուլուշ օլան մալ վէ պինաար վէ սայրիկ եանարը թագտիրէ, պէյտէլինի սահիպ իմզա, անինտէ թէէտիյէ իտէր։
Թափ-իլի մալիւմաթ ալմադ իսթէեէնլէրին սահիպի իմզաեա միւրաճաաթ էյլէմէլէր։

Մէմալիքի մահրուսէ իչին պաշ ատէնթօ
ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ԲԷՔՄԷՋ
Պահէք-գարու

Հ՝ ՖԼԱՖՇԷՐՏԻՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ

ԷՎՐՕՊԱ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻՆԵՆ ԻԲՐԱՄԻՃԷԼԻ ԻՍԹԻԴՐԱՋ

ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

Հ՝ ՖԼԱՐՇԷՐՏԻՆ մաղազասընտա, կէրէք պուրա վէ կ՝ըլք էճնէպի ֆոնտո վէ սէ՝ֆիմլէրի սաթքն ալընը վէ սաթըլը։
Իբրամիչէլի սէհիմլէր բըրօմէսլէր, վէ սէհիմլէրի սաթըլը։ Գուրօնլար ըզօնիա խաիրիր։
Յորրամիճիէնէ տայիր հէր նէվի ախշ ու իթա խաիրիր։
Մէկգիր մաղազասա աթիսէի քեազրլար տանի պուրուն։

ՊԱՒԿՊԷՇ ՇԷՀԻՐ ԻՍԹԻԴՐԱՋ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

1874 Ալափրանկա սեպտեմբեր 1 տէ շէքիլիպ, իւզ իգրամիեկ, 50.000 ֆրանգ։

ԱՎՍԹՐԻԱՆՑՆ 1864 ՍԷՆԷՍԻ ԻՍԹԻԴՐԱՋ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

1874 ալափրանկա սեպտեմբեր 1 տէ շէքիլիպ, պիրինճի իբրամիեկ զ ազանամազ 200.000 ֆիորին։

ՍԱՔՍՕՆԵԱՆ ԹԱՍԹԻԴՐԱՋ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ 36ԸՆՃԸ ԲԻԵԱՆԴՕՍՈՒ

50 պինատէտ ըսազը իբրամիեկ զ ազանը

Յունիս, յուլիս, օգոստոս, սեպտեմբեր վէ հոկտեմբեր այլարընտա 5 տէֆա շէքիլիպ։ 150.000, 100.000, 80.000, 40.000, 30.000 վէ 20.000 թալէր զ ազանը

ՊՐՕՆՍՎԻՔ ԼԻՆՆՈՒՐԿ ՊԻՒՑԻՒԹ ՏՈՒԳԱԼԸԼԸՆԸՆ ԻՍԹԻԴՐԱՋ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

1874 ալափրանկա յուլիս 1 տէ շէքիլէճէք, պիրինճի իբրամիեկ 40.000 թալէր տիր։

ՖԼՕՐԱՆՍ ՇԷՀԻՐԻ ԻՍԹԻԴՐԱՋ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

1874 յուլիս 1 տէ շէքիլիպ, պիրինճի իբրամիեկ 55.000 ֆրանգ տուր։

Պըրօնսվիք Լինկուրկ խթիդրաղընընը 77 ինճի բիանգոսու։

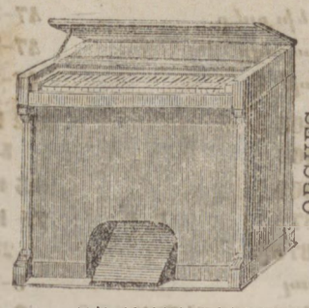
84 քեազըտտան իպարէթ օրուզ, պունուն 45 50 ատէտի զ ազանամազ 150.000 (100 00), 50.000, 25.00, 20.000, 15.00 վէ 10.000 թալէր։ Զէքիկիր 1874 յուլիս օգոստոս, սեպտեմբեր, հոկտեմբեր վէ նոյեմբեր այլարընտա։

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces pour la France sont exclusivement reçues à Paris chez M. E. Orain et les annonces pour l'Angleterre à Londres chez M. E. Micoud. 12 Rue St. Pierre, Iisington

PLUS DE COPAHU

Տօղթօր ՇԱՊԼԸՆԸՆ /էի - տէ-էրբ-Ռ ոշֆէ պուլուն-նան չարուպու։ Նէֆիս ազմասը վէ բահիմ եօլունուն կէվէմսի-վէ զ ատընլարընն մանասընը ազմասը էօ-նիւնիւ անինտէ ալը։ Կէրէք էրքէրլերէ վէ կէրէք զ ատընլարա մախսուս չիրինկա ի-տիրէճէք մուալիճէտէ վա։ տուր։



ORGUES pour Salons, Chapelles, etc., depuis 75 fr. jusqu'à 4,000 fr. MÉDAILLES à toutes les Expositions. Expéditions directes de Paris. Envoi franco du Catalogue.

ORGUES D'ALEXANDRE PÈRE ET FILS.

106, — Rue Richelieu, — 106, PARIS.

ՕՐԿԱՆՕ

Սալոն վէ բիլիսէ վէ սայիրկ իչին օրս կանօլար 75 ֆրանգտան 4.000 ֆրանգա գատար։
Քեազֆէյի էքսրօզիսիօնլարտա միտալեա տիր իյէմիլ տիր։
Սէֆարըշ օլունուզտա, ատրբուտան տօղրու կէոնտրիկիր։

ՀԷՔԻՄԼԷՐԻ ԻԼԱՆ

Sirop du Dr FORGET

Տօքթօր ֆՕՐԺԷՆԻՆ չուուպու նէկլէյի, վէ էքսիրիկէ վէ ույգուսուզլուզա վէ քեազֆէյի կէօքիս խասթալըգ տրընա էք չիֆտատ պիր իլաճ տր։
Մէկգիր չուրուպ հէմ խասթաեր վէ հէմ-մէ հէքիմի խօշնուտ իտէր-պիր զահվէ պա-ջաղ էլ վէրիր։
Բարիստէ Վիվիէն սոգ ազընտա տօքթօր ՇԱՊԼԸՆԸՆ տիբքեանընտա, վէ խթանպոլտա Տէլլա-Սուտա վէ Վէրիչ վէ գումբանեաբ, վէ Դաստաբեան վէ Քիւչիւքեան էճզախանէլէրինտէ սաթըլը։

En gros, à Paris, 17, rue des Petites-Ecuries, et chez les Pharmaciens et Parfumeurs d'Orient.

GLYCEROLINE LECHELLE

Talisman de la BEAUTÉ DES DAMES. **Belle carnation**, pureté de la **peau**, clarté du **teint**. — Détruit : **feux, boutons, eczéma, pellicules, adoucit** et **reconstitue l'épiderme.**
Flacon : 2 fr. — 3 flacons : 5 fr.

ՄԷՐՍԻՆ ՊԱՒԼԸՂ

Գալաթատա Դարաբէյտէ քէյրբիւ պարըզընտա վագը Սինէսը Էնի Գարալինին սանտալեաճը մաղազասընտա դուկթ ալա ճինտէն մէրսին պուղը սաթըլմազտա տը օգկասը 24 դր։

ՖՕՆՏՕ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ամիլանէտ. Պուչէ-Գրաբանտոնտա Էմբ-- Կեմբէ-կէ- Բուլբընտա Ն՝ 13

Պէյանք իգրամիեկ 600.000 ֆրանք

1874 ալափրանկա ավուսթոս խալթիատանտա Զարպխանէի ամիրկէ գորբասը էշիտէ օլունանագ Բուամկի ալմիր եօլու խթիդրաղ թահվիլաթըն իգրամիեկ գապանան պիլէթլերի (Բ-օմէ) մէնֆաաթը չարթլար իչէ ֆիրսաթթ օլունուր։
Սագսօնեա բիանգոսունուն 86 ընճը թէրթիպին պիլեկթը ապլիեկէրինատէն մախսուսէն ճէլալ իլէ ֆոնտո Պանգասընտա ֆիրս խԷ օլունմազտա տուր։
Մէկգիր պիլեթլերատէն մէրկեթլի 20, 50 վէ 100 հիսէտէն իպարէթ Հիսսէ Ամէնատաթը Միւթէկէլբէ թանդիմ իսէրէք Ֆոնտո Պանգասը թարաֆընտան Ֆիրսաթթ օլունմազտա տուր։ Իշ պու բիանգո պիլեթլերին դուրա քէշիէսի կէլէճէք էֆրէնճի հ՝ պիրան 15 ինճէն պէտ իլէ պէշ այրն զարֆընտա խթիամ պուլուզ, 100.000 պիլեթին նըսֆը եախտա 50.000 ատէթի միճէրլա 24.000, 16.000 8 000 վէ զայրիմիմ լիրայի Օսմանի իգրամիեկ գազանանագ տուր։
Ֆոնտո Պանգասընտա քէզանք Տէվլէթը Ալիեէնին վէ էրբարանը հէր նէվ խթիգրաղ թահվիլաթըն մուամէլաթը իրա վէ անլէրին գարբանը սքանթօ օլունուր։

ՏԷՄԻՐԴԱՇԲՈՒԼԵԱՆ ՎԷ ՉՕՊԱՆԵԱՆ ԴՈՒՄԲ.

ԼՕՀՁՈՒՆ ԼԻՋ ՍՈՒԵՈՒ

Գրուսիանընն հէքիմլիք Ադատէմիասը վէ էն մութէվէր հէքիմլէր, վէ ուսուցչն քեաֆիֆէյի հէքիմլիք Ադատէմիասը թարաֆընտան թահսին օլունմուշ օլան մէկգիր ԼԻՋ ՍՈՒԵՈՒՆՈՒ խթիամ իսէ-նին ենի գիւնտէ վէ էլէրինտէ նէ գզել լեքէ բէյտա օլուր, նէ եիւզիւ կիւնէշ-ատն հանար վէ նէ տէ պուրուշուր։ Կէ-րէք գ ատընը, ընվէ կէրէք էրքէքլէրին թէնինէ պէնեազը վէրաիքատն պուշգա, ակրիպի եուսուշատան մէկգիր սուեուն գուվվէթի թէհրիպէլէր իլէ թանըմըշ-տր։ Մէկգիր ԼԻՋ ՍՈՒԵՈՒ, եալընը Գալաթատա Եիւքսէք Գալտրրընտա 68 Ն՝ իլէ միւրաջաամ Մ՝ Վէրիչ զ ումբա-նեասը մաղազասընտա սաթըլը։

VICHY

Բունազլարտան խբլատա իսթիմիշ թուզլար իլէ Վիշիտէ եարբիմը սինտիրլիճ մուալիճէ։ Իչգու մուալիճէ նէ-տիքլէրինի կիւճ հազմ իսէն ատատվար լէյն չոգ իյի տիր։

ՊԱՆԵՕ ԻԶԻՆ ՎԻՇԻ ԹՈՒԶԼԱՐԸ

Վիշէնէ կիտէ-էնէնլէր, պիր պանեո իյին պիր բարէթ, ալատար քիմիանէթ իսէր։
Պունուն զ ալպինը ալմամազ իյին, քեաֆիֆէյի մանասուլարրմը իւզէրինտէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթինտէնթաս պիզ օլունմուշ օյան օյուզուզունա տայիր պիր մազզա իսթէնիրմէյի տըր։
Սաթըլը Մ՝ Վէրիչ վէ զ ումբանեասը, վէ Վ՝ Մանինին էճզախանէլէրինտէ վէ ս այիր էճզախանէլէրտէ։

Ֆասպիզ այի հիմանան մուամիրի էսպազ միւթէվէֆա Նուբի պէյին թահրիրի իսէ եէտինտէ սէնէտա պուլունան գամ լարին, կէլէճէք ըլճէպի շէրիֆին 15 ինճի կիւնինտէ զ ատատ իւսկիւսատ մահքէմէսի ճանիպինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Միւատէթի մէզբիւրէսէն ասնրա, սէնէտա իսպատ իսէն օրուր իսէ, ասլա զ ազալ օլունմանատաղը մուլիմ օլմազ իչին իրան օլունատ։

ՏՕՔԹՕՐ ԱՅԵՐԻՆ ՍԱԶ ՍՈՒԵՈՒ

Իշ պու ֆայիտէլի վէ կիւզէլ գոզուլուատ, պինէլրճէ ատամլարրն չէհատէթի իլէ թատիզ օլունմուշ վէ էբրօբա վէ Ամէրիգատա սայքի ուսուսմ էհալի բարաֆընտան հիւանի զ ատալ պուլմուշ օլուզու հալտ, ատէյի եալրնրզ ադ վագրթ զարֆընտա սայ-լարը ուզանը, հայֆա, սայլարըն թա-պիի բէնկինի պազ սայլար վէ ինանընն պայլընը թէբտէն սալիմ իտէր։ Վէ սայլա-ր բարլատը վէ եուսուշա դլախարրը, Սաֆրլը Գալաթատա Մինասեան էվ զում-բանիանընն Ամէրիգա մաղազասընտա։

Խթանպոլտա քէօրբիւ զարշըսընտա 79 Նիւմէրօլու վէ Պէյօղլուտա Ազա համիսինէ 77 նումէրօլու միւսիւ Վ՝ Մանին էճզախանէսինէ բիմէնվիեկ տայիր հէր ճինս էճզա վէ ալէթ վէ հէրրահիեկէ տայիր կէօնակէօն էտ-վաթ վէ էլաթէրլէր վէ չիրօլաթա վէ չայ կէպի քէյֆէ տայիր չէյլեր վէ պիր ատէմ խթիէյի անատ ատանաթա պուղ էլ տօնատրմա եարմազա մախսուս մա-քինաար վէ Ֆորաս վէ Մաճարիսթան վէ Ռէն վէ սուֆրա չարտայարը կիպի պէսլէյիճի մէշրուպաթ վէ չէչիտ Ֆոն տաբանքո թէրթիպլէրի վէ հէր ճինս մատէն սալարը վէ էն ալէա դընոգընա տօրֆիաթ օսու վէ Տուպիէն սուեու վէ չոգ-ըրընատ թէճրիպլի օլունմուշ խաս տաչ պուեասը, պուլունուզ, քեաֆիֆէսի տէ տուն պահա իլէ սաթըլմազտա տը։

Մէկգիր էճզախանէտէ պէ հէր սա-թթ էն մէհսուր հէքիմլէր հաղը պու-լունարաղ, իսթէք իսէն իսասթալարրն թէ տատիսինէ ատվամ իթիմէքտէ տիրլէր։

ՏԱԽԻԼԻՑԻ

Ընդօարա միլթասարրբիը սասատէթլու էշրէք բաշա հաղրէթլէրինէ, իւքինճի վէ իւսքիւպ միլթասարրբիը սասատէթլու Հաֆրզ բաշանա իւշիւնճիւ բիւթպէլէրաէն պիրէր դբլթա նբշանը Օսմանի իհսան պույրուլմուշ տուր։

—Ալաֆրանկա օղասաս 3 թարիխի իլէ Մուրիատան վիրուա խաէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գուասը չէրիֆ միլթասարրբիը թարաֆընան թահթը թէվզբֆա ալընան մէպուսլար, Եաֆատան կէչէն ճիւմա իրթէսի կիւնիւ հարէքէթ իթմիշ օլտուզլարընան, կէլէճէք բաշար իրթէսի կիւնիւ Տէրիսաատէթէ վիրուա էյլէնէճէքլէր տիր։ Միլթասարրբի, Գապը Ալիէ տայիր օլան արզու հալլարը նէզանտան ալը զօնուպ, անճաղ Բում բաթրիզխանէսինէ վէրիլէճէք արզուհալլարը քէնտիլէրինէ վիրմիշ տիր։

—Ակաղ ադա գասրը հիւմանատու բիշկեահընտան եբլաբզ քէօշքինէ գատար միւքէմմէլ պիր չօսէ թարիզի իմալ ու ինշասընա իրատէ պույրուլմուշ տուր։

—Ամանեա սէֆիրի պարան վէրթէր ճէնապէլի, չարշէնպիհ կիւնիւ Պէօյիւք սէրքատ Բուսխա սէֆիրի իլէ կէօրիշմիշ տիր։

—Սալթանաթը սէնիէ ճանիպլինատէն Պրրիսէլ գօնկրէսինէ մուրախասա թայէին պույրուլմուշ օլան միրալայ Լահէմ պէյ իլէ Գարաթէօասրի էֆէնտի, տիւնքի կիւն վարնա թարիզի իլէ Պէլճիզ սատա միլթէմվճիհէն Տէրիսաատէթէ հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

—Թօրզ ադա սաքինէրինատէն Եհմէտ, գօրուճու ադաղ Ադաուլլահ էվվէլքի կիճէ սաաթ 4 տէ գաթլ ու խասա՝ խաերէք ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, արաշթըրըլարաղ մէրզումա Ադաուլլահ թուխուլուպ թէվզբֆի դբլընմիշ տուր։

—Գայրամ բուշասա պաղչէվան Նաղիֆ Նամընտա պիր ատէմ գաղատէն էվվէլքի կիճէ Գօսթան գուհուսընա ատուշիպ վէֆատ իթմիշ տիր։

—Քէօմիւրճիւ քէօր խոհաղ, պարկիր համալը Հասանը Դարակէօմրիւք մէյանէսինատ պրչաղլա ոտն պէօյրինատէն եարալանարաղ ֆիրար իթմիշ վէ մէճրուհը մէրզումանը եարասը թէհլիքէլի օլուպ, պաղբրաղլարը մէյատանա չբէմիշ վէ գաթիլ քէօր խոհաղ տասխի սէքիզ սաաթլբդ պիր մահէլատ պալանուպ թէվզբֆի դբլընմիշ տուր։

—Իզմիրատ կէրէք օթէլլէրատ վէ կէրէք տիյանէրատ վէ կէրէք պաղչէ արալարընատա վէ պու կիպի մահէլէրատ պաղը քիմանէքէր, էնէհատի դբլլարը ոյնաթմադատա օլաուզլարը վէ պու միսիլլու պիր թաղր ու հարէքէթ հէմ տախէաղ ու էաէպճէ մէզմում վէ հէմատ իլէբատ պիր թաղմ ֆէնալբզլարը մուճիպ օլաճաղը տէքքատ պալանմադատան նաշէ, հիւքիւմէթի մահէլլիսէ թարաֆընատան մէն օլանմուշ տուր։

—Տիւն ախշամ իսկիսարատա վաղը տէնիզ համամընատա, միշթէրիլէրին պիրինին ալթուն սաաթը վէ ադճէ չանթատը վէ տիկէր պիրինինին տասխի 4 սաաթատա լիրատը սիրզամի օլանմուշ տուր։

—Տէրիսաատէթ ինկիլթէրրատ սէֆիրի Ռբը Հէնրի Էլիսի ճէնապէլէրի թարապխատա քանային սէֆարէթխանէսինատ տիւն կիճէ պաղը վիւքէլայի ֆիխամ վէ մէմուրինի պէնամ հաղարատ ընա զիատֆէթ վիրմիշ տիր։

—Տէրիսաատէթ Սըրպիա գարու քէթխիսատը թարաֆընատան վիրիլէն թալիմատ մուճիպինճէ, միւմայիլէյհ Տէրիսաատէթատէ պուլունատուղու միւատէթճէ, քիւչիւք Զըվօրնիք մէսէլէսինի զալէ ալամանատաճաղ վէ Սէլանիքատէն Նիշէ գատար ինչա օլանմադատա օլան ատմիր Եօլ խամթթրինն Սըրպ հուտուտունա պիր միւատէթի մուայենէ զարֆընատա պիրէշթիրիլմէսինի Գապը Ալիտէն ըլճա խաէճէք խմիշ։

—Պիր դաշ սէնէատէն պէրու, բաղար վէ ճումա կիւնէրի, Պէյօղլու Պէօյիւք ճատատէսիյէ, թադ սիմ պաղչէսի ճիվարընատա մնատա գրլբզընա կիրմիշ վէ տիրլիւ դբնաֆէթլէրէրի արատաղարա պէրատէր աշաղը Եօղարը կէզինմէքտէ վէ արտպաղար իչինատէ պուլունան իսլամ հանբմիարը թարաֆընատան պիր թադրմ էճենէպիլէրէ զայէթ թէրալիյէսիզ Եօղատա ըէղալէթլէր օլանմադատա օղատուզունատան, պու քէրէ Զապթիյէ նէզարէթի ճանիպինատէն, պու ըէղալէթլէրին պիր տահա վուղուտա կէթ իրիմմէսի վէ իշի կիճիւ օլմանատան հանբմիարընը օրալարատա պի էատէպանէ կէզինմէլէրի դավիէն մէն խոիմիշ վէ չանէտա պէօյէ պիր շէյ ֆիթրատ իսէ, խամթրը կէօնիւլէ սրագրմանատաղ գանունէն ճէզալարը իճրա օլունաճաղընա տայիր պիր էմր վիրիլմայի իշիտիմիշ տիր։

—Քանադա խանէ թարաֆլարընատա ատնիղատ էվվէլքի կիւն պիր ինսան նաշը պուլունմուշ տուր։

—Պու կիւնքի ուֆաղ նիւսխէմիղատ, Մատէն Քէօմիրիւ սէրնամէսիյէ տէրճ խիրմիկէ պաշլանան պիր պէնա, պիւյիւք նիւսխէմիղատ տախի տէրճ խիրմէյէճէկինատէն, էրզանը միւթալասընն մանլիմի օրմաղ իւղրէ իիթարիշ։

—Ալթը մէրմէրատ չէօմլէքճի Ալի աղա, խանէսի պաղչէսինի ըէնչպէր Ալիէ գաղարրմադատա իբէն, թուպլա վէ քիրէճլի եաբըրբիշ պիր մահէլէին գուհուրինի միւշահէտ վէ մէրբուտինատէն պիր շէյ չբդ պրբբրբդինը հիտա խաէրէք, ըէնչպէր Ալիատն քէյֆիհէթի սօրմուշ վէ մէրզումէ էվվէլճէ ինքեար իթմիշ իսէ տէ, մուտխասարէն պիր դաչ քիշինին եանընատա, իբի գօլու թօրրաղ պիր թէնճէրէ տէրուտինատ ալթուն տօրու օլատուզ հալատ, չրդ արբզ պաշդա մահէլլէ կէօմիւկիւնիւ սէցլէմիշ վէ տէտիյի մահաղէ կիտիլիպ տարաշթըրըրմշ իսէ տէ պուլունմատրզը կիպի, մուտխասրէն պիրթիւն պիրթիւն ինքեար իթտիկինատէն, մէրզումէ զաղթիսէտէ վէրիլիպ կէօնատրիլմիշ վէ քէյֆիհէթ մէրզումէ Ալիատն Պապը Զապթիյատ տախի տօրուլատուգատա, էվվէլճէ սէրխոշ օլատուղու հալատ, պէցլէ պիր շէյ սէցլէմիշ իսէ տէ, տապը օրմանընը իֆատատ իթմիշ վէ քէյֆիհէթ տէրատէթի իթտիղէդ պուլունմուշ տուր։

—Խարիճիտէ Նաղրը տէվվէլթ ու Արիֆի բաշա հաղրէթլէրինին Պէպէքատ քեսյին եալրընատա, կէչէն բաղար իրթէսի կիւնիւ Իրան սէֆիրի ատթուֆէթլու Մօհսին խան հաղրէթլէրի վէ խարիճիտէ միւսթէշարը ատթուֆէթլու Գոսթաբի պէյ հաղրէթլէրի իլէ մէքթուպլի խարիճիտէ սատատէթլու խալիլ էֆէնտի հաղարատթը մէվվէճուգ պուլունատուգլարը հալատ, տէվվէլթի Սլիտէ իլէ Իրան տէվվէլթի պէյնինտէ մէվճուտ օլուպ, թէսվիյէսի լազըմ կէլէն պաղը մէսէլէլէրին հալլ ու թէսվիյէսի զըմնընատա պիր գոմիսիոն թէշքիլ օլունմասընա դարար վիրիլմիշ վէ իշպու գոմիսիոն սատատէթլու Մահիա պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրինին թահթը բիրասէթինատ օլաճագ իսէ տէ, տէվվէլթէյն ճանիպինատէն թայէին օլունմասը իգթիզա իտէն մուրախասարընն քիմիէրատէն իտարէթ իտուկի անլաշըլամմըշ տուր։

ՃԷՀԱԼԷԹԻՆ ԶԱՐԱՐԸ

Պունատան պիր սէնէ գատար մուդատատ, միլլէթիմիզատէն պիր դատան պիր իլլէթէ միւպթէլա օլուր, սիւսինին քէսիլմէսի իգթիզա իտա, վէ հէր նասրլ իսէ պիր չօգ չալբշբրլար սիւա քէսիլմէզ։ Կիւնիւն պիրինատ պիր ատամա բասթ կէլիր։ պու ատամ մէրզումուն ֆամիլիասը պաշընտա օլան տէրատ իշիթմիկինատ, Լօզմանլրզը էլէ պարադ, — «Ատամ սէնատ, մէրադ իթմէ, օնատան զօլայ նէ վար տուր, կիտէրսին պու ադշամ, տիվանէ կիպի, վէ քէնտույի պօղարճասընա, զէվճէնին պօղազընա հիւճում իտէր սրդրշարրրը դօրդուտուբատն, իշթէ օլ վադթի սիւսիւ դաշար, սիզինատ միւրատընրզ հասրլ օլուր» — տէր։

Սէֆիլ ատամ պու նասիհաթը տայնէյէրէք, ադշամընը մուճիպինճէ իճրա իտէր, պիշարէ դատան գօրդուտունատան տիւշէր պաեբլրբ, վէ ֆիլ վադրատա սիւսիւ դաշար։ լաքին, պիլի՞միսինիզ սօնրա նէ օլուր։ սիւա զէվալլրնին վիճուտինէ եաեբլրբ։ պաշդա տիւրլիւ խատթ այրզլարա սէպէպլէթ վիրիր, վէ աղ վադթատան զէվալլը դատան էճէլէ դուրպան կիտէր։

ՃԷՀԱԼԷԹ սէպէպինատէն, տօղրուատան վէ տօլանբատան, սէնէատ եալընրզ պիր, էն աղը եիւզ պին քիչի զայպ իթմէքատյիզ տիսէք ճայիզ տիր։

Պինէրճէ չօճուգլար զայիֆ տօղմադատա, պինէրճէ չօճուգլար քէլ, քէօր, արպա, սրբաճա, քէօթրիւմ, թօրալ, դանպուր վէ զայրիհիմ օղմադատա, պինէրճէ չօճուգլար սօուդատան, սրճաղատան, եէմէքատէն, դօրդուատան, չիչէք, դբզամբզատան, վէ իլէլի սայրէատէն էճէլէ դուրպան կիթմէքատ, պինէրճէ ատիզ անբլար ահմադ, չաշղբն, թէնճէլ, զայիֆ, վէ զայրէթսիզ վէ ճէսարէթա ի պիյիմէքատ, էնվայի խատթալբզլար չէքմէքատ, էլ զինալարը խաէրէք էօլիմիս տաղէթ էյլէմէքատ, վէ պինէրճէճէլերի տախի, հէքիմնիզ, իլաճաբզ, վէ եարալմընբզ դարարաղ մէզար չուգուբունա տիւշմէքատ,

Քէզալիք պինէրճէ դբզլար, այնի ֆէնալբզլարը վէ այնի իլլէթլէրի չէքէրէք, վէ չօգ ատֆա չօգլարը, պունլարրն իլլէթ վէ ֆէնալբզ օլատուգլարընը պիվմէսիքլէրինատէն, վէ պիլաիքլէրինի տախի տերզ արը տէյի քիմէ սէյի սէցլէյմէսիքլէրինատէն, վէ ատերպատան դօրդմասաղար տախի էհալինին վահշիճէ մուամէլէսինատէն դօրդուատարընատան, այնի էճէլ չէրպէթինի իշմէքատ,

Պինէրճէ էրքէքլէր վէ դատընար, էվլատարընը պիյիթմէքլիկի վէ դատերմադլբզը պիվմէսիքլէրի կիպի, պիզդաթ քէնտիլէրի դատերմադլբզը տատէ հալիյէ պիվմէսիքլէրինատէն, էօլիպ էօլիպ կիթմէքատիրլէր։

Միլլէթիմիզ, գիյատէսիյէ ճահիլ պիր հալատ գարմբզ օլուպ, մէտէնի վէ աղիմ վէ ալիմ միլլէթլէրէ նիսպէթլէ, օնարատան զիյատ վէ բէք չօգ զիյատ, միլլէթճէ նասիհաթլարա, վէ բբզբգլարա, վէլհասրլ մատտի վէ մանէվի իմտատարա վէ մուավէնէթլէրէ միւհթաճ պուլունտուղու, վէ պու միւպարէք պօրճլարրատա, բարասլար, բահիպլէր, հօճալար, վէ զաղէթաճրլար իթա իթմէքլիկէ պօրճլու պուլունտուգլարը հալատ, հէնուզ պու կիւնէ գատար, հիչ պիր նիյէթ վէ զայրէթ էսէրի կէօրիւլմէմէքտէ տիր։

Պու միւպարէք պօրճլարը պունլար թանրմատրգլարը կիպի, էհալիմիզ ինչինատ պուլունան, վէ աղ չօգ ադլ ու տիրայէթի եէրինատ օլանլար տախի, տաղա սիթէմ վէ թէչէքքի էյլէմէքտէն պաշդա, պիթ իւն պիթ իւն տույղուսուզլուգտա դարար դբմադտա տրբբար։

Պիլի՞միսինիզ պիզատ հէր կիւն իլէրու կիթմէքտէ օլան չէյլէր նէլէրատ՞ն իպարէթ պուլունմադտա տրբբար, պիր պիրիմիզին էվլինի երզմանա չալբշմադտան, պիր պիրիմիզէ չէթմ ու իֆթիրա իթմէքտէն, պիր պիրիմիզի ֆասլ ու զէմմ էյլէմէքտէն, վէլհասրլ դավզա, մուարազա, ատտալէթ վէ հադարէթ էյլէմէքտէն, վէ եախսօտ պունլարրն իճրասընը էօրիւպատ կիւրիշմէքտէն վէ էյլէնմէքտէն իպարէթ պուլունմադտա տրբբ։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

Լիվերբուլ, 6 օղոստոս

Միտ. Ն. Օր. բամուղու	8 3|8
Տօլարա էյի ճինս	5 3|8
Պու կիւնքի սամբզ	15,000 պալա
Բիտցա դավի	

ԱԱՐԱՖԻԷ

Լոնդրա, 6 օղոստոս

Էհամբը Ումումի աշբզը արկին	43-7|8 41
» » դարանը	43-5|8 3|4
65 խթիղրազը	
69 »	52 5|8-7|8
71 »	61 1|8 3|4
Պոն տիւ թրէզոր (Մ'ըի Ա. Բ.)	74 1|2 75
Ինկիլիզ գոնսոլիսի	92 3|8 1|2

Բարիս 6 օղոստոս

Էհամբը Ումումիյէ աշբզը դարանը	44 15
1869	266 25
Բուանլի չբմէնտբֆէր սէհիմլէրի	107
Ֆբրանսբզ ֆոնտասու 5 ००	98 40
» » 3 ०/०	63
Իթալիա	67 30

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻՈՁԱՍԸ

Էհ. Ում. 25 յուլիս ազամ գար.	48 3
» 26 սաղամ աշբզը	47-38
» Էն եիւքսէք	47-38
» Էն աշաղը	47-32
» Սաաթ 8	47-32
Խթիղրազ 1863	312 1|2
» 1868	314
» 1869	263 1|2
» 1872 Ա. Բ	75 1|2
» 1873	239
Քրէտի ժէնէրալ	9-20
Սոսիէթէ ժէնէրալ ազ սիոնբզը	6-33
Սոսիէթէ Օթթոման	4-
Սուանսէլ պանդասը ազ սիոնբզը	4-2
Պանդ Գոմէրսիալ	300
« Վէրիսի	340
» Սոսիէթէ Օսթրօ Թիւրք	
Շըմէնտբֆէր սէհիմլէրի էսկի	106 3|4
» » եէնի	80 1|2
Թրամվայ հիսսէլէրի	580

Քրէտիտ Հէլէնիկ	24 ըստ օնթ ο
Լորիում մասէնի ստգսիօնլարը	76
Գուբօն սքոնթսու բարա	85
Ագճէ Փայլվի	10 11
Բէքօր	12
Հէվալսիդ	5

———

ԴԱՄՊԻՕ ՖԻԵԱԹԸ

Ինկիլիզ լիրասը 109-7|8 ֆրանգ այ վատէլի

Ֆրանք 23 »

———

ԱԴՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	109-32
Ֆրանսըզ ալթունու	87-28
Բօլ	89-10
Գերմանիայ ալթունու	51-25
Պէլեազ մէհիտկէ Փարդը	101-28
Մէթալիք Փարդը	105-10
Պադըր	126-30
Պէշլիկ	101-25
Գառպօն դայմկի	6 55 գարիք

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Լօնտրա, 5 օգոստոս

Այլինի տին հադդընտա, միլլէթ մէճլիսինտէ ճէրէեան խէն միպահասթի սրրասընտա, միսիս Տիգրաէլի, քէլամէ ազաղ խէրէք, մուդատէմնա սէյլէմիշ օլտուղու սէօղլէրի պիմէրրար աշէդ պիր սուրէթտէ սէյլէյիպ, «պու կիւնքի կիւն պիլճիմիզ Լիվրսպա մէմալիքինտէ Լալընդշ պիր պէտապոթ պէրտէէն մասատա, սայիրլէրի ասայիշ ու էճնիեթի քեսմիլմէսէ պուլունմադտա իսէլէր ատ, մէվճուտ օլան հէեէճան ու թէէսիրաթ, իլէրուտէ Լիվրսպատա զայլէ վէ էնտիշէլէր մէյտանա չըգարատադտըր» տէտի։ Միսիս Կլլատսթընին տախի իլէրուտէ ադբը վադարը զուհուրա կէլէճէկինի թասսիդ էյլէտի։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 5 օգոստոս

Ալմանիա տէվլէթի թարաֆընտան, դարլիթլէրէ տայիր տիւ.ք Տէ.բաղ պիր թահրիրաթ իթա օլունմուշ տուս տէյի կէղէն թէվթուրուն ասլը եօղ տրը։

Մարէշալ Մա.ք-Մահոն, Խրտիվ հաղդէթլէրինին իսթիդպալընա չըդմադ իւղրէ քէնտի եավէրի հարպալրընտան պիրինի իրսալ վէ մայէթի ալիէրինտէ պուլունմադ իւղրէ էմր իթա էյլէմիշ տիր։

Օրլէան թարաֆտարլարը, միսիս Բուէ իլէ տիւ.ք տը Բասսա ալէյհինտէ տտիա աչըլմասը իչին իսրար իսթէօրլար։

Եէնի պաշտան վէրիլէր թարհը իչին վուղու պուլան թէ.բլիֆ, միլլէթ մէճլիսինտէ ըէտա վէ ճէրհ օլունտու։ Մէճլիստէ ճիւմհուրիէթ թարաֆտարանը էքսէրիեէթ իւղրէ մէվճուտ օլուպ, ղըրաղ թարաֆլարը, նիսպէթ էն ադ տրը։

ԱԼՄԱՆԻԱ

Պէրլին, 5 օգոստոս

Նոթ իլիւս վէ Ալպաթրոս նամ տուպարտար, իսպանիատա միլթէլէճճիհէն հարէքէթ իթտիլէր։

ԻՏԱԼԻԱ

Մատրիտ, 5 օգոստոս

Գարլիսթլէր քեամիլէն մաղլուպ օլմուրնճա, միլլէթ մէճլիսինին ադ տի միմքին օրմատըղընը, էրպապը բօլիթիկա իլէ պիրճիմիզ դաղէթ ալար պէնան իսէ էօրլար։

Լա էրօքա զաղէթասը, տախիլի մուհարէպէնին էօնիւնիւ ալմադ իչին էրօքա տէվլէթլէրի մուրախաղա-ըընտան միւրէքքէպ պիր գոնկրէ թէշքիլ օլունմասը վէ պու պապտէ իսբանիա տէվլէթինին նէ չէքլ հիւքիւմէթ իսթէտիկինի պէնանը իչին գուրայի ումումիէէէ միւրաճաաթ իտիլմէսի հադդընտա Ավսթրիա տէվլէթինէ պիր թէ.բլիֆ իտէեօր։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա, 5 օգոստոս

Պօրսա գավի իտի։ Էճնէպի պօրսալար հիսապընա մալ ալընրպ սաթըլտրը իչին բիսյա սըճադ։

Բաշիտ վաշա հաղրէթլէրի պուրա-ա վիրուտ իթմիշ տիր։

ԱՕԳԱՅԻՆ

ՊԼՆԻԻ ԱՏԷՄԻՆ ԵԱՊԱՆԻԼԻԲՏԷԲԻ ՀԱԼԷԷՐԻ

Մանզումէնին 2580 ինճի նիսսէ սինտէ պագբյյէ

Հապէշխթ անտա տէհշէթ էնկիզ պիր ատէթ տահա վար տրը։ Շէօյլէ քի, պունլար սէմթ սէմթ տայիմա պիր պիրլէրինէ տիւշմէն օլտուղլարընտան իչլէրինտէ գավզա էքսիք տէյիլ տիր։ Իմտի գավզատա պիրպիրլէրինի եէ-նէրէք էսիր ալտրգլարընտա, էրքէքլիք ազալարընը քէսէրէք, աթլարընը-նըն ատընընտա ատմադտա, վէ պունունլա իֆթիխար իթմէքտէ ալրլէր, վէ հալէյլէ պիրինին ատը ատընընտա, մէզքիւր ազատան դաչ թանէ դիւատէ պուլունուր իսէ, ատընտա չէրէֆի ինտէլ էհալի, օ գատար դիւատէ օրմադտա տրը։

Տիւշինիլմէսի կէօրէ, պու պարպարճա ատէթ, օրանրն էսկի վադթի իսլամլարընտան դարմիշ տրը, չէօյլէ քի վադթէյլէ Խրիսթիանլարը իսլամիյէթէ տավէթ իթմիշլէր, վէ մի բատարարընա իրէմէսիքլէրինէ, նէսլէրինի պէթիրմէք նէյյէթի իլէ, մէզքիւր թարիզի թութմուշլար տրը, վէ Խրիսթիանլար տախի դըսատա դըսատ իլէ ախզը ինթիգամա դալգըշտրգլարընտան, մէզքիւր պարպարլըգ պիր ատէթ հիւքմունէ կէչէրէք տէմամէ պաշլամըշ, վէ քէնտիլէրին տայիմա էքսիքմէքտէ օրմանընա սէպէպ օրմուշ տուր։

Պուրատա միթալատա խանճէք պիւյիւք պիր նօդթա վար տրը։ Պաղըլար, մէտէնի տիւնեանդն պիւյիւք պիւյիւք մուհարէպէլէրինի, վէ պիր մուհարէպէտէ եիւզ պին լէքի եիւզ պին նուֆուս թէլէֆ օլտուղունու կէօրսիւքլէրինտէ, վէ հէմիշէ վէ հէր տէվլէթին սադ լամադտա օլտուղու օլտուլարա վէ ատանմալարա տիգդաթ իթտիքլէրինտէ, տատալէթ նիւզլունտէն, մէտէնի օլան նէքլէրտէ, վէ նախօտ մէտէնիյյէթ վադթինտէ, պէտէվկյյէթտէն զիւատէ դավզա օրմադտա, վէ ատամ էօլմէքտէ տիր տէյի զանն իթմէքտէ տիրլէր։ Հալտու քի պու իթիգատ բէք անդրշ տրը։ Վադտա մէտէնի տիւնեատա վադքթ վադքթ ճէնքլէր վուղու պուլարադ չօղ ատամ-լար թէլէֆ օրմադտա տրը։ Լաքին, եապանկէ նիսպէթլէ, հէմ բէք աղ դավզա օրմադտա, վէ հէմտէ բէք աղ ատամ էօրմէքտէ տիր։ Չինքի եապանի թայիֆէլէրտէ, ասլա սուլհ ու սալհ պադը օրմատրգը, հէր կիւն վէ հէր սաաթ, թադըմ թադըմ պիր պիրկյլէ դավզա իթմէքտէ, վէ պիր պիրինի ղըրմադտա տրրլար։ Հաթթա, մէտէնկյյէթին էն զիւատէ իֆթիխար իտէճէկի նօդթա պու պիւյիւք նօդթա տրը, մէտէնկյյէթ իլէրու կիթտիքճէ դավզանը տատրը էքսիքմէքտէ, վէ ինանալարը էօմիւր, տահա զիեատէ էմնկյէթ քէսպ իթմէքտէ տիր։ Նասրլ քի մէտէնի տիւնեանը կէրէք նուֆուսճա սաեընը, վէ կէրէք էմվալ վէ էշեանը կիւնտէն կիւնէ չօղալմադտա օրմասը տախի պունա պիր տէլիլի գավի տիր։ Եապանիլիկին մալ վէ էշեա տահիպի օրմատրգլարը շէօյլէ տուրսուն, նուֆուսճա տախի տայիմա էքսիքմէքտէ տիրլէր։ Եապանիլիկին պիւյիւք տլէտամէթլէրինտէն պիրի տախի տայիմա գավզա վէ մուարազա իթմէք տիր։ Վէ պու էօյլէ պիր սահիհլիք տիր ֆի, հէր միլլէթին մէտէնկյյէթի տէրէճէսի պունունլա անլաշրլարպիր։ Պիզ քէնտի իւզէրիմիզէ պիրէ թէճրիպէսինի հէր կիւն կէօրմէքտէյիզ։ Վադտատա-պանի պիր մէտիքէթտէ օրմատրգըմըզտան, տլէթ իլէ պիր պիրիմիզ պաշընը եարրպ վէ կէօզիւնիւ չրգ արմադտա տէյիլիզ, լաքին մանէվի սուրէթտէ հիչ պիր պարպարլըգտան կէրի տուրմադտա տէյիլիզ։ Էսկի վադքթարը-միզը պէր թարաֆ իսէլիմ, օն ասգուղունճու ասրրն միլլէթճէ թարիխիմիզ աշքեար կէօսթէրմէքտէ տիր քի, հէմիշէ պիր պիրիմիզ խարապընա չալըշմըշրգ տրը։ Վէ հալէա տախի էօյլէճէ տէվամ էյլէմէքտէյիզ։ Պաղը զամթլար պունատան օն պէշ սէնէ էվվէլ, պու ֆէնալրգրն տէֆի չարէսի նէյէթ էյլէ, պիր նիզամնամէ թէրթիպ էտիլի կէրչի տիւշինմիշլէր տիր։ Հալպու քի մէզքիւր նիզամնամէ տախի պիր գավզա ալէթի օրմուշ տուր։

Ուսմանէն ալիմլէրին տիդդաթ ընա կէօրէ, վագտա, ինանալարրն եապանի հալէրի, հայվանլարատան աշագը տէրէճէտէ տիր, չինքի ինանալար պիր պիրլէրինի տայիմա գըրմադտա օլտուղլարը հալտէ, հիչ պիր հայվան ճինսի քէնտի իչլէրինտէ, պիր պիրի թէլէֆինէ չալըշմադըգ, իլլա, տիկէր ճինսլէր իլէ գավզա իթմէքտէ տիրլէր։

(Տէվ-դ)

* * *

Տինքի նիսսէմիզտէ պիլտիրտիկիմիզ Ռէթէ էտ էֆ. Պէրպէրեանընն նուֆուտու տուր։

Սրբազան Հայր, Տնտրբ և Տիկնայք

Թոպ տուբ դի վերջին խօսք մ՚ալ ես ուզեմ Զեզ։

Մի քանի շաբաթ յառաջ, դպրոցական մի ուրիշ հանդիսի մէջ խօսելով կ՚ըսէի. «Խաւարին դէմ լուսոյ յաղթանակի նախատօն մ՚է այս, քանի՞ սրտաշարժ և քանի՞ կարեւոր այն սրտերուն որք ներկայիս մթութեան մէջ յուսոյ նշոյլ մի կը խնդրեն.» և դերկսեռ մանկութիւնն մատանիչ ընելով կը յաւելուի «Ահա՝ նշոյլը։»

Նոյնը կ՚ընեմ և հոս. դուք ամենդ, որ Հայ անունը կը կրէք ձեր վրայ, որ անտարբեր չէք Հայութեան բախտին ու ճակատագրոյ, որ նորա դատն ու տխուր ներկայն վշտալից աչօք կը դիտէք, և որոյ ուշը կը գրաւէ նորա ապագային մեծ խնդիրը, նայեցէ՛ք սա մատաղ դասուց, սա նորալոյս տատիկներու կրկին համատեղութեանց, և յուսացէ՛ք։

Ներկայն տխուր է, մթին. բայց տեսէք, օ՛ր մուսյատած ճակատու կնճիռ չեն պարզիր սա յուսանշոյլ ճակատուց առջև. նոր հորիզոն մ՚են լուսատիւս՝ որ նոր երկինք մի կ՚ուրեսէ։

Երջանիկ եմ, իբրև դաստատու, զի միշտ աչաց առջև ունիմ այս տեսարանը, այնքան սիրելի. շատ մը դատնութիւններու մէջ, վարժապետի պաշտօնը այն անհամեմատ երջանկութիւնն ու սիրայու�ն ունի՝ զոր կազմուելու վրայ եղող ապագայի մը տեսիլը կ՚ընծայէ. բան մի կ՚ղդայ դաստիարակը նման, եթէ յանդգնութիւն չէ բաղդատել, նման այն հեշտութեան՝ զոր զգայ Բնութեան Հեղինակն երբ ոչընչութեան արդանդին մէջ տիեզերաց սաղմին կազմակերպումը տեսաւ։

Եւ երբ այս յուսածիծաղ այգին նրկատողութեան մէջ կը յափշտակուիմք, կը մոռնամք թէ մեր շուրջը խաւարը կը պատէ տակաւին, և թէ երկնից հանդիպակաց ծայրը սև է դեռ։

Եւ ստուգիւ խաւարը կը պատէ մեր շուրջը։

Աղգ մ՚եմք մենք. այո՛, վկայ մեր պատմութիւնը. Արամ, Սրտաշէս, Տիգրան, Տրդատ Հայ էին. բայց դարքա լոկ յիշատակներ են այսօր անցեալին անդունդին մէջ տուած. դոյա հայրենիքն ծուէն ծուէն պատռուած է. և իրենց սերունդն ընդ ոլորտս տիեզերաց ցիր և ցան՝ իբրու չորացեալ ծառի մը տերևներ՝ զոր հողմն կը վարէ յուպէտ յուկամ։

Հայն այլ ևս աղգ չէ. ենկեղեցի մ՚է. Հայն դրիստոնէութիւնը պահպանեց. այսօր քրիստոնէութիւնն ալ զՀայութիւնը կը պահէ, բայց ենկեղեցւոյն պատերէն ներս։

Կապուտ կողոպուտ խուսափած այն նաւաբեկումէն՝ յոր իւր բոլոր մեծութիւնը ընկղմուզան, կ՚երթայ աշխարհի վրայ անաշխարհիկ, օտար իւր իսկ օթեվանին մէջ, աղքատ, և դրեթէ իւր կեանքը մուրալով։

Աղքատ և մուրով. զի նիւթական աղքատութիւնը կը ծնի և աղքատութիւն բարոյական. մինչ մարմինը ոգեսպառ «հա՛ց» կ՚ապաղաղէ, միտքն ալ չխորհիր. և, բա՛ռ է, իւր քրտամբն բուսուցած հացն ալ միշտ իւրը չէ։

Իւր շուրջը դանուած աղգայ բարոյական և նիւթական բաղմալից սեղանէն ինկած փշուրքն իւր խնջոյքն են։

Իւր բոլոր ոյժը իւր սրտին մէջ մընացած է. թէ ազատ մ՚ունենայ, ինքն միայն պիտի չինէ դայն, և զայս չինելու համար՝ միայն մ՚կ զօրութիւն ունի, —իւր առաքինութիւնը, իւր հայրենասիրութիւնը։

Բայց, բարէ՛, ո՞ր քան քիչ սրտերու մէջ կը մնայ այդ նուիրական հուրը. ներսի ցաւ, բարեսութիւնն ընդունելով,

Կրկիրը շահատէր է.
Հարուստն անձնասէր է.
Պաշտօնեայն փառասէր է.
Հասարակաց կարծեաց առաջնորդը, հրապարակագիրը, կաշառասէր է.

Իսկ ազգասէրը Դիոգենեայ լապտերովն պէտք է փնտռել։

Մինչդեռ, օ՜հ, ազգասիրութիւնը մեզ պէտք է առատել քան այլուստ ուժգին յաղգայ. մեր բոլոր ոյժը մեր սրտան մէջ միայն մնացած է. թէ մեր մէջերն մէջ այդ յետին կայծն ևս մարի, այն ատեն ա՛լ պէտք է հրաժարիլ ամեն յոյսէ, պէտք է հրաժարիլ իբրև ազգ ապրիլ ուզելէ։

Ազգասէր չեն նոքա, քանզի լոյս չունին, անձնուէր է իւրանց անասութեան շրջանակն, իրենց տիեզերքն իւրանց անձն է. դինքնանս ընդ հանրին մէջ նեկատելու խմաստասիրութեան չեն բարձրացած. իրենց աչքն անցեալն ու ապագային մէջտեղ այն

անշան կէտը միայն կը տեսնեն՝ որ ներկայ կը կոչուի։

Լոյս չունին մտքի. չունին և սրտի. վեհ զգացումներ չեն դասակարգած նոցա հոգին. չեն ուսած զգալ անձնուիրութեան վսեմութիւնը, պատուոյ զգացման գեղեցկութիւնը, բոլոր առաքինութեանց հեշտութիւնը։

Եւ ասոնք են աղդին առաջնորդները։

Հոս ներեցէք ինձ դիտողութիւն մի ընել. կարևոր է այժ։

Կղերը, աշ միշտ անկեղծութեամբ, կը պնդէ և կը ջանայ համոզել թէ կրօնական զգացումն է իսկ այն շաղախը որ մեր ազգութեան պատուարն անքայքայ կրնայ պահել, և Հայ մը նայում համար կ'ուզեն որ նոյն իսկ կրօնամոլ ըլլայ ոչ. այո, վարդապետ մի լսած եմ որ ելեկտրական ատելութիւն, յուիտենական ատելութիւն կը քարոզէր ընդդէմ ամենայնի որ հայակրօն չէ։ Ո՛վ միջին դար, դեռ չեն պակասիր քեզ արժանի զաւակներ։ Այդ վարդապետն նաև, առ զաշացուատելութեանն, մի ուրիշ լուսամիտ վարդապետի դրած գրքին մէջ «Եւրոպական լուսաւորութիւն» խօսքը կը սրբագրէր «մամա Եւրոպական խաւար» գրելով։

Երօնքը կը պաշտեմ, ի մարդն ամենէն վսեմագոյն զգացումն է կրօնական զգացումը. Աստուծոյ և մարդկութեան մէջտեղ միութեան գիծ մ'է այն վսեմ. ամեն Հայու պարտք է միանդամայն յարգել ու սիրել Հայաստանեայց Եկեղեցին որ նուիրական պարտի լինել մեզ իբրև հայրենականության կրօնամոլութիւնը չէ որ առհասարակ սիրելի կ'ընէ զՀայաստանեայց Եկեղեցին, այլ հայրենասիրութեան լուսաւոր զգացումը։ Այս տեսութեամբ Հայոց գատմութիւնը մի ապահովագոյն կրօնագիտութիւն է։

Ըսել կ'ուզեմ թէ այս մէջոցը, որ ոչնպէս սերտիս կը յարի Հայ կղերը՝ մեր ազգային մոլորմունք սանիսի պահելու նախանձաւորութեամբ, յոյժ տկար է. այն երիս բան յառաջ կը բերէ. կրօնականներ և անտարբերներ. կրօնականներ՝ որ զԵւրոպական լուսաւորութիւնը խաւար կը կոչեն, քանզի հայակրօնական չէ, անտարբերներ՝ որ երբ կրօնի զգացումը չունին՝ առ ազգին ամեն կապէ զերծ կ'զգան զինքեանս։

Մեզի լուսամիտ սէրը, ազգայնութեան զգացումը, ոհա ինչ որ կը տրոկի ընդ հանուր կերպով, այն որ միակ լծակն է անկեալ Հայութեան։

Բոլոր այս ազգութեանց – ազգութիւն նիւթական, ազգութիւն մասաւորական, ազգութիւն բարոյական — միակ դարմանը Հայն իր մտքին ու սրտին մէջ պարտի վերնայել։

Հայը չէ կարող ապրիլ այլ ևս, մինչև որ բոյս և առաքինութիւն չունենայ։

Քաղաքակրթութիւնէն՝ որ կը ներկրեալ յառաջադէմ, չկրնանալ հանար, գիտել հարկ է զուգընթաց այդ ազգի անուան թշուառ Հայութիւնը անբիծ պահելու հանար իր խլուռակը, նման ազգաց՝ որոնք առաքինի ազգի կնոջ, հոգւոյ զօրութեան, շա՛տ արիութեան պէտք ունի։

Այդ բոյն և այդ առաքինութիւնը առաջի և խնամատն դատարակութիւն մը միայն կարող է տալ։ Մեր ամրութեան միակ պարիսպը դարձն է։

Այս՝ կրնամք մերձիլ քաղաքակրթեալ աշխարհին հետ, ներմուծել ի մեզ այն ոյժը՝ զոր Գիտութիւնը կ'ուսոյ ազգերու, ստանալ այն թեւերն՝ զոր Արուեստք կ'ընծայեն, լուսաւորութեան արևուն տակ տեղ մ'ընել մեզ, տեղ մը քաղաքակրթութեան սեղանին վրայ՝ ուր Եւրոպական ժողովուրդք բազմած կը յղփանան հայալից։

Այնո՛ւ կրնամք մեր երակայ մէջ նոր ու առոյգ արիւն մի տալ հոսել. որոտերը շինել, հոգիներ կաղմել, լի՛ բարոյական զօրութեամբ, արի՛, անկրելի՛, վա՛ռ, առաքինութեանց բոլոր մեծութեամբը մեծցած, հոգիներ՝ որ գիտնան սիրել զԱզգը անշահախնդիր, լուսաւոր, եռանդուն սիրով, որ գիտնան մեռնիլ ազգին վրայ՝ երբ հարկ ըլլայ։

Այնո՛ւ կրնամք ժողովուրդ մի կազմել մտքով և սրտով զօրեղ։

Եւ այն ատեն անշուշտ Մասեայ մը ուսլամած արտեւանը պիտի լրջանայ լուսաժպիտ։

Ահա այս նոր սերունդը, որ դպրոցին՝ այս բարոյական մոր ստինքէն մտքի և սրտի կրկնակի կեանքը կը ծծէ, Մասեայ այն խաւարասաստ կատարին վրայ ծագող աստղն է լուսաբեր։

Ասոնք մեզմէ աւելի լոյս պիտի ունենան, և մեզմէ աւելի առաքինութիւն։

Եթէ 'ի սոյանէ ոք կղերական լինի, փոխան իշխանութեան գաւազանին՝ քաղցր պիտի ըլլայ իրեն ազգային փրկութեան խաչն բառնալ 'ի յուս։

Եթէ հարուստ, աւելի պիտի սիրէ ազգային յառաջդիմութեան կառքին լծուիլ քան 'ի կառս յօրանալ։

Եթէ պաշտօնեայ, նախամեծար պիտի համարի ծառայել ազգին քան հրամայել։

Եթէ հրապարակագիր, իր դրիչն ազգային լուսաւորութեան մի ջոհ պիտի ընէ, և ո՛չ մի դրծի շահու։

Երբ հայը կամ մայր, առաջին բառը հոյ անունը պիտի ըլլայ դրբ իրեանց զաւկին պիտի ուսուցանեն։

Եւ յայնժամ հայրենիքը նաև ազատ պիտի ըլլայ։

Հայե՛ր, սիրեցէ՛ք վարժարանը, թէ ապրիլ կ'ուզէք։

1874 յուլիս 21 Ա. Ե. Պ.
Իճմաիլեան

(ՆԷՊԻՏԷ)

Զինուորներ Թաշկար հասատանեա 70 պին դատարաքէր իրենց մի հիմնադիր հարպիեն սէվգ իմ մէջ օգտակարը, մի չընարեն տախտ միհիմնիմ ճէմ իմ մէջտեղ պուլանուգ լարը, Պէրլինեանէն Ռէլ Մէլ դաղէթասնա քէշիան օրանան թէլեկրաֆ հասատիսինանէն տիր։

—Ճէղայիրատ չէրգան Ֆրանսէզ դաղէթ ալարրնէն դավլինճէ, ճէղայիր աբասարը, պու արալէրդ քիլլիսէթի սիրտ մի մի պորտէթ սաթրն ալմագատա իմիշլէր։ Գոսմանեան չէհրինատ թիւֆէնքճիլէր ատրմագէրէն թիւֆէնք սաթ մագատա օրուզ, արասարար իսէ, ոզրուտան ոզրու քէնարլէր սաթրն ալմահարաղ նէհատիլէր վարթասբյա սրմագատա իմիշլէր։ Եէհատիլէր տախտ պու ավագ ու լեթա իրէ խայլի թիճարէթ իմ մէջատ վէ Թունուսատա Պէլճիդ ա.քեարի թիւֆէնքլէր էհվէն ֆիհատիա սաթ ըլլէր, ճէղայիրէ իսկատ օրանմագատա իմիշ։ Ֆագ ամի, պունատա Թունուս հիքիմէթինէն մէսխատի եօղ տիր։ Թունուս վալիսինին ըէյիսի վիքէլասը Խայրէտտին բաշա պիր գաչ տէֆա քէյֆիեէթի Ֆրանսըզ պաշ դօնսօլոսա թէպլիղ վէ հաֆթատա 10 պին ատէտ դատար թիւֆէնք վէ 500 ինկիլիզ չէքիսի պարութ, Թունուս հուսուտունատ կէչիրիլիպ, ճէղայիր դապկէչէրինէ կիմ մէքտէ օրատուդունատ պէնատ իմիշ վէ Ֆրանսա հիքիմէթինէ տախտ թահրիրէն պունատ իշար կէլէմիշ տիր։

Գոնսթանթինիատ չրգան էնտէրանատաս դաղէթասընէն մուհարրիրի, իշ պու իֆատաթընը խապարթ է միքթէտիր օրատուդունատ պէնանէ, Ֆրանսա հիքիմէթի թարաֆընատան պու պապատ թահդիդաթ իճրատ օրունմասընը իսթար վէ թալեպ իմիշ տիր։ Պունուն իլէ պէրապէր, Ֆրանսա հիքիմէթի հէնուզ թահդիդաթատ միպաշէրէթ իմէմիշ տիր։ Ֆրանսըզլար խսէ, պունատա տախտ Արմանեանէն մէտխալի օրատ, ճէղայիր արասարընա մուավէնէթէ, իսթիրատա թահրիք իմ տիկինէ զահիպ օրմագատա տրրլար։ Ֆատ սուլարընատա տախտ պիր կէմի սիլահ ախաղ ու կիրիֆթ օրունատուդունատ, պունուն իսբանեատատ գարլիսթէրէ կէօթ իւրիւլտիկի պէնատ օրունմուշ իսէ ատ, մուախիրէրէն ճէղայիր արասարընա կէօթ իւրիւլմէքտէ օրատուդու անլաշըլմիշ տիր։

—Իսբանեատատ գարլիսթէր թարաֆընատան Գոնշա չէհրինին զապթընա տայիր իլան օրունատ ըէսմի լարօրթօ, շատանը միւթալատ օրատուդունատ, պէր վէճհի ամի նադլ օրունատ։

Յուլիսին 13 ինատ ատ պահլարէն 8 պին գարլիսթ ատն Ալֆոնսս վէ ատն Պըլանդանէն գոմանատասընատ պուլաշնատ դլրդը հարատ, Գոնշա չէհրինին Գարթարիատ նամ թարաֆը իւղէրինէ հիճատ իմ տիրէր։ Իւչ ատֆա գարլիսթէր էվվէլ էմիրատ ատֆ օրունատուխ ատ, ատատքիրի ճիմատուրինէ գոմանատանը մուհատէրէ օրունմադատ օրատուդունատ, մահէլլի մէղբիւրատ թէրք իսէ, շէհրին իչէրիսինատ պուլունատ պէօյիւք պիր մէյատատա չէքիլատի վէ Ինէսիա գարատունա խսի իհրամ վիրմէքլի մէշղուլ օրատ։

Գարլիսթէրը, շէհրի մէղբիւրուն թէսլիմ օրունմասընը թէքլիֆ իմիշլէր խատ ատ, միւմայիլէյհ, գաթատ թէսլիմի գատրալ իմիշինինէն, գարլիսթէր կիճէ տախտ կէրմիի թամ իսէ ատ էշ ատվամ էյլէմիշլէր տիր։

Յուլիս 14 ատ, գարլիսթէր ատ օրթ ատֆա հիճատ իսէրէք, ատատքիրի ճիմատուրինէ, տու վէ էթ մէքլէրը գալմատաղը հարատ, Եվնէ գարչը գոյմատ չլար տրը։ Մուհարէպէ 56 ատաթ գատար ատվամ իմ տիրէքտէն սոնրա, գարլիսթէր շէհրին մէյատանընը զապթ իմիրլէրինատէն, ատատքիրի ճիմատուրինէ գոմանատանը, գալատա չէքիլմէնէ գարար վէրմիշտիր։ Միւմայիլէյհ գալատա գարչը գոյմադ իւմիտինատ իքէն, Սան—Բէթրօ սոգատընա վիրատանատ, գալատան տէօրթ պին գատար գարլիսթէրին կէլմէքտէ օրատուդունը միւշահէտատ իմիշ տիր։

Գարլիսթէրին գալատանասընէ կիրմիշ օրատուդունը պիրմէտիկի հարատ, Իկիատանամ՝ գոմանատան, զապթատ ատատքիրի իսէ պէրապէր գարլիսթէրը թարաֆընատան էսիր իսիրմիշ տիր։ Պատէհատ գարլիսթէրը, Գոնշա չէհրինատ եատմաճիրլրգա գալգըշբսգ, պաղը էպենէյի ամէնչէ վէրմիշլէր վէ պիր չօգ նամանլէրի պասրգ էհալիատէն խայլի ատատիր տախտ գաթլ էյլէմիշլէր տիր։

Գարլիսթէրը, Գոնշա չէհրի էհալիսինատէն իրի սէնէլիք վէրկի վէ պիր չօգ զախիրէ վէ էշնա տախտ ալարգատան վէ իսթիհքամլարը եըգրգ խարապ իմ տիքտէն սոնրա, Գոնշատան չէքիլմիշլէր տիր։ Մէղբիւր մուհարէպէտ պուլունան գարլիսթէր օն պիր պին նէֆէր գատար օրուպ, 150 քիշի եարալանմըշ վէ 700 քիշիտէ էօլմիշ տիր։ Գաթլ իմ տիքլէրի պաղը ատամլարը ամէնչէ ամբոգ եադ մըշլար տրը։

Գարլիսթէրէ պաղը փափարար տախտ գոմանատա իմ մէքտէ իմիշլէր։ Փավլատա չէհրինատ գարլիսթէրին հիճատի զէմանընատ ֆիրար իմ մէշ օլան էհալիտէն, հիքիմէթի ճիմհուրինէ թարաֆընատան, իւչէր պին ֆրանգատան օնար պին ֆրանգա գատար ճէղայի նագտ ալրնմըշ տրը։

Եէտի պին նէֆէր ատատիրի ճիմհուրինէ, Լամբատա նամ մահէլլատէ քեսին տաղ պօղաղլարընատա պէքլէյիպ, գարլիսթէրին եօլարընը քէսմէքտէ տիրէր։

Թարաֆէյն պէյնինատ թէքրար պէօյիւք պիր մուհարէպէ վուգուի մէմուլ տուր։

—Ամէրիգատա պիր քիմատը Միւճթէմէյի Ամէրիգատա նէյր օրունան քեսֆիֆէյի զաղէթալարընը պիրլր նիւսխէսինի թօփրատարաղ, 119 ճիլատ թաղսիմ իլէ պաղլատարաղ, վիէնատա սերկիսինէ իրսալ էյլէմիշ տիր։ Պունուն իչին սերկիի մէղբիւր գօմիսիօնու, մէրդումատ պիր լիհադաթ միտալատաբ իմ թա էյլէմիշ տիր։

—Բարիսատէն եաղարգ լարընա կէօրէ, օրատա հիքիմէթին, քէլբլէրատէն ալակէլալէյի վէրկի սէնէ պէ սէնէ գիհատալէշմէքտէ օրուպ, համթա, կէչէն 1872 սէնէսի պիւտճէսինատ թարրթը հիքիմէթ ատէն վէրկիսի ալրնան քէլբլէրին մէղատրը 54,640 ատէտ կէօմթէրիտիկի հալատ, օրունան չիւպհէ իւղէրինէ, 1873 սէնէսինատ զոյէթ տիդդաթա, պու մադուլէ քէլբլէր հադդընատ պիր թահրիր իճրատ օրունուդատ. Բարիս շէհրինատ վէրկիսի ալրնատաղ 68 պին քէլբ մէվճուտ պուլունատուզ անլաշըլմըշ վէ պինատէն ալէյհ 74 սէնէսի պիւտճէսինատ քէլբ վէրկիսի 520 պին ֆրանգ իքէն, մէյատատա չբգ արբլան քէլբլէրատէն ասլանը, վէրկիի մէղբիւր արթ արաղ, 75 սէնէսի պիւտճէսինէ 635 պին ֆրանգ գոյատ իսիրմիշ տիր քի մուգատատէմբի վէրկիատէն 115 պին ֆրանգ ֆազլատը պուլունմուշ տուր։

—Ինկիլթէրատատ պէհէր 16,500, վէ Ֆրանսատատ 22,500 վէ Ցերմանիատատ 25,700 վէ Ավսթրիատատ 104,000, վէ Միւճթէմէյի Ամէրիգատատ 7,000 նուֆուսատ պիր զաղէթա տիւշիւօր։ Կէչէն 40 սէնէ զարֆընատա, զաղէթալար, Ալմանիատատ նիւզատ 143 վէ Ֆրանսատատ նիւզատ 234 վէ Ինկիլթէրատատ նիւզատ 252 վէ Ավսթրիատատ նիւզատ 356 վէ Միւճթէմէյի Ամէրիգատատ նիւզատ 370 իլէրլէմիշ տիր։

Պու ըսթաթխթիդ է կէօրէ, էն գիւատէ իլէրլեէն վէ էն գիւատէ զաղէթա մէտճուտ օրան Միւճթէմէյի Ամէրիգա տրը։

ՍԱՀԻՊ ԴԱԶԼԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալատատա Բէնճէմինի բաղարընատա Նումէրօ 41 Իսպի խանընատա